



## Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie č. Z-425/O/2021

uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení  
a v zmysle § 631 – 643 Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“) medzi:

|                         |                                                                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ</b>     | <b>Slovenské národné divadlo</b>                                                              |
| <b>Sídlo</b>            | Príbinova 17, 819 01 Bratislava                                                               |
| <b>Zastúpenie</b>       | Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND<br>MgA. Lubor Cukr, riaditeľ Opery SND |
| <b>Právna forma</b>     | štátna príspevková organizácia                                                                |
| <b>IČO</b>              | 00 164 763                                                                                    |
| <b>DIČ/IČ DPH</b>       | 2020829954 / SK 2020829954                                                                    |
| <b>Bankové spojenie</b> |                                                                                               |

(ďalej len "SND")

a

**Autor** **Ctibor Bachratý**

(ďalej len „Autor“)

(SND a Autor spolu ako „Zmluvné strany“)

### 1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s vytvorením fotografického diela (ďalej len „Dielo“) Autorom na základe nasledovnej špecifikácie: **súbor fotografií z podujatia Opery SND – koncertu „Peter Dvorský 70“**, ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú toto podujatie. Podujatie sa uskutoční v termíne **25.09.2021** o 19.00 hod., v Sále opery a baletu novej budovy SND.
- 1.2 Touto Zmluvou sa Autor zaväzuje osobne vytvoriť pre SND Dielo podľa bodu 1.1 tohto článku Zmluvy, za podmienok stanovených touto Zmluvou a odovzdať SND Dielo podľa čl. 2 bod 2.2 tejto Zmluvy, ako aj udeliť SND súhlas (licenciu) na použitie Diela za podmienok stanovených v čl. 3 tejto Zmluvy. SND sa zaväzuje po riadnom prijatí Diela zaplatiť Autorovi odmenu za vytvorenie Diela a za udelenú licenciu k Dielu, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 1.3 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

### 2 Vytvorenie a odovzdanie Diela

- 2.1 Autor sa zaväzuje osobne, vlastnou umeleckou tvorivou činnosťou, zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou vytvoriť Dielo tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND.
- 2.2 Autor sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy pre SND vytvoriť a odovzdať Dielo v počte **minimálne osemdesiat (80) fotografií** v termíne **do 26.09.2021**, a to na e-mailovú adresu **michaela.sucha@snd.sk** alebo na digitálnom nosiči poverenému zamestnancovi SND. V prípade odovzdania na digitálnom nosiči bude o tejto skutočnosti spísaný protokol o prevzatí, nie však o prijatí Diela. SND do piatich (5) dní od

odovzdania Diela podľa tohto článku Zmluvy písomne oznámi Autorovi, či Dielo prijíma alebo neprijíma. Za písomné oznámenie sa na tento účel rozumie oznámenie formou e-mailovej komunikácie.

- 2.3 SND je oprávnené Dielo neprijat', alebo v prípade potreby úpravy Diela po jeho odovzdaní oznámiť Autorovi, či žiada od Autora úpravu a/alebo doplnenie Diela v lehote podľa dohody Zmluvných strán.
- 2.4 Autor je povinný, v prípade rozhodnutia SND o úprave alebo doplnení Diela, Dielo upravené podľa bodu 2.3 tohto článku Zmluvy opätovne upraviť alebo doplniť.
- 2.5 Autor sa zaväzuje dodať Dielo riadne a včas, v požadovanej kvalite, na vlastnú zodpovednosť, náklady a nebezpečenstvo, podľa tejto Zmluvy a podľa pokynov SND.
- 2.6 Autor sa zaväzuje bezodkladne uhradiť SND všetky sankcie alebo pokuty, ktoré by SND boli v dôsledku zverejnenia Diela uložené.

### 3 Licencia

- 3.1 Autor udeľuje SND licenciu k Dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona, na komerčné aj nekomerčné účely, najmä, avšak nielen na tieto spôsoby použitia:

- a) spracovanie Diela,
- b) spojenie Diela s iným dielom,
- c) zaradenie Diela do databázy,
- d) vyhotovenie rozmnoženín Diela,
- e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženín Diela, a to:
  - 1. prevodom vlastníckeho práva,
  - 2. vypožičaním,
  - 3. nájmom,
- f) uvedenie Diela na verejnosti, a to:
  - 1. verejným vystavením originálu Diela alebo rozmnoženín Diela,
  - 2. verejným vykonaním Diela,
  - 3. verejným prenosom Diela,
- g) rozmnožovať Dielo v pôvodnej i spracovanej podobe,
- h) rozširovať rozmnoženiny Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
- i) inak použiť Dielo na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo na ktorých SND participuje.

- 3.2 Rozsah spôsobov použitia okrem rozsahu podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy, je Zmluvnými stranami pre účely tejto Zmluvy dohodnutý nasledovne:

- a) spracovaním Diela sa rozumie jeho spojenie s dielami ďalších autorov, jeho grafické a iné spracovanie, spojenie Diela s obrazovými dielami iných autorov a jeho zaradenie do publikácie; SND má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu Diela, resp. jeho častí, ktorá je nevyhnutná pre použitie Diela; takáto úprava nesmie narušiť podstatu Diela, t.j. jednotlivých fotografií, ani znížiť ich hodnotu,
- b) rozmnožovaním sa rozumie zhotovovanie rozmnoženín Diela, zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkolvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line, na nosičoch všetkého druhu, na sociálnych sieťach, internetových stránkach a úložiskách (DRM servery) a všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto Zmluvy, v rozsahu vopred neobmedzenom počtom rozmnoženín,
- c) iným použitím Diela pre reklamu a propagáciu sa rozumie uverejnenie Diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu, plagátoch a všetkých médiách (novinách, časopisoch, televízii, internete a pod.), v primeranom rozsahu pre obchodné účely.

- 3.3 Autor udeľuje SND licenciu podľa tohto článku Zmluvy ako výhradnú, na celé trvanie autorských majetkových práv k Dielu, za podmienok podľa bodu 3.7 tohto článku Zmluvy. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.

- 3.4 Autor udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti; Autor nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.

- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty Diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.6 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 3.7 Autor nesmie bez písomného povolenia SND poskytnúť licenciu na použitie Diela alebo jeho časti tretej osobe. Súčasne je povinný sám sa zdržať výkonu práva použiť Dielo alebo jeho časti spôsobmi, ku ktorým poskytol licenciu SND.

#### 4 Odmena a platobné podmienky

- 4.1 SND sa zaväzuje (v prípade, že Dielo nebolo zo strany SND odmietnuté) vyplatiť Autorovi za vytvorenie Diela a za udelenie licencie za použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy celkovú odmenu vo výške **500,- EUR brutto** (slovom: **päťsto eur**), pričom jednotlivé časti/zložky odmeny sú určené nasledovne:
- a) odmena za vytvorenie Diela v pomere 10 % z celkovej odmeny, t.j. vo výške 50,- EUR (slovom: päťdesiat eur),
- b) odmena za udelenie licencie za použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy v pomere 90 % z celkovej odmeny, t.j. vo výške 450,- EUR (slovom: štyristopäťdesiat eur).
- 4.2 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy bude Autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo Dielo podľa tejto Zmluvy prijaté SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora nie je SND povinné odmenu vyplatiť.
- 4.3 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, ako aj s udelením licencie podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za vytvorenie Diela, ako aj udelenie licencie na použitie Diela, a licencie na vydanie Diela sú spravodlivé a primerané vytvorenému Dielu a udelenej licenci.
- 4.4 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia Diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela a poskytnutie licencie podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, za digitálny nosič, na ktorom bolo Dielo odovzdané, odmena za všetku súčinnosť Autora podľa tejto Zmluvy a odmena za použitie Diela alebo jeho časti na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.
- 4.5 Podľa § 25c ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch sa povinnosť právnickej osoby (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 predmetného zákona, zraziť príspevok formou preddavku nevzťahuje na odmeny vyplatené v roku 2021; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov. V prípade zmeny tohto zákonného ustanovenia sa odvádzanie príspevku do umeleckého fondu bude riadiť platnou právnou úpravou.

#### 5 Osobitné ustanovenia

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť Autorovi relevantné inštrukcie/dispozície k vytvoreniu/vyhotoveniu Diela prostredníctvom osoby poverenej zo strany SND na tento účel a vytvoriť Autorovi primerané podmienky, zohľadňujúce jeho požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.2 Autor sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek nakladania s Dielom, a to tak, aby bola splnená podmienka, že Dielo bude prvýkrát použité zo strany SND.
- 5.3 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť maximálnu súčinnosť pri propagácii Diela a/alebo podujatia podľa čl. 1 bod 1. tejto Zmluvy, podľa svojich možností a v primeranom rozsahu, zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (vrátane sponzorských) organizovaných na propagáciu Diela a/alebo podujatia, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený Autor osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.4 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe zahŕňajúcej aj skrátenú formu), ako aj svojej obrazovej snímky všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie Diela a/alebo podujatia podľa čl. 1 bod 1. tejto Zmluvy a/alebo aktivít SND (§ 11 Občianskeho zákonníka).
- 5.5 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie ku všetkým rozmnoženinám Diela, t.j. k jednotlivým fotografiám, meno a priezvisko Autora.

## **6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od Zmluvy**

6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:

- a) Autor vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že sa nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie Diela alebo neodovzdá Dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo neodovzdá Dielo v štandardnej kvalite, podľa požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
- b) SND sa rozhodne neprijat' ani Dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.3 a 2.4 tejto Zmluvy,
- c) Autor nemôže splniť záväzky podľa tejto Zmluvy z dôvodu ochorenia pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
- d) niektoré z Autorových vyhlásení podľa tejto Zmluvy sa ukáže ako nepravdivé,
- e) SND sa z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie podujatia podľa čl. 1 bodu 1.1 tejto Zmluvy.

SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

6.2 Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením Diela podľa tejto Zmluvy, t.j. ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na tento účel sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.

6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku Zmluvy nemá Autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej. Odstúpením od Zmluvy v prípade zavinenom Autorom, najmä podľa bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto Zmluvy, zostáva zachované právo SND domáhať sa od Autora náhrady škody.

6.5 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia Diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia Diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k Dielu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.

6.6 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie Diela Autorom v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že je Dielo alebo jeho časť zo strany SND využité.

## **7 Záverečné ustanovenia**

7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a prípadne ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

7.2 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.

7.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov (vrátane právnych predpisov upravujúcich opatrenia v súvislosti s pandemickou situáciou) budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.

7.4 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.

7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

- 7.7 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch; jeden (1) pre Autora a dva (2) pre SND.
- 7.8 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
**Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.**  
generálny riaditeľ SND

.....  
**Ctibor Bachratý**  
Autor

.....  
**MgA. Lubor Cukr**  
riaditeľ Opery SND